

MATTERS ARISING FROM PREVIOUS MEETINGS

In regard to point 1019.3.3, where the IAC was called on:

“to clarify the application of the Community legislation in regard to the legal situation of astronomers and technicians working for 8 or more days at the Observatories.”

The following is the Communication concerning the movement of workers that we have been able to obtain.

The information should be sent by FAX to:

+34 922 47 77 80

In SPANISH, the attached English versions are intended to explain the meaning of the information required but the SPANISH version of the Forms should be used.

"This law (45/1999) applies where a worker is not changing company (or group of companies) but is required by that company to work temporarily in Spain. The law REQUIRES the employer to notify the Spanish authorities of the employee's placement for the following reason: as the relevant legislation does not allow the said temporary worker to register for Social Security in Spain (as he or she is continuing to make Social Security contributions in his or her country of origin), notification to the Spanish authorities serves to "attest" that the said worker is providing services in Spain.

This regulation includes the following definitions as used in the sphere of work and social security:

"Worker" includes, of course, researchers.

"Employment" includes any profession including research (contracted worker, civil servant, officer of a company, organisation, entity etc....)

"Company" refers to any organisation, entity etc with responsibility for workers.

This document was produced in the Canaries and the competent authority is therefore the Employment Promotion Office of the Canarian Government's Employment Ministry."

Explanation of the document by pages:

Pg. 2: Cover page for sending fax

Pg. 3 and 4: Fax form

Pg. 5, 6, 7: English translation of the cover page and the form.

Here you will also find some pre-filled information and more instructions.

Do not send the English version, fill in the Spanish version.

Only in case the fax number does not work, send the filled form to our Support Astronomer Eduardo Colombo and he will help you.



**Gobierno
de Canarias**

Consejería de Empleo,
Industria y Comercio
Dirección General de Trabajo

Adjunto al presente, se remite escrito enviado por
, por el que, de acuerdo al art. 5 de la Ley 45/1999, de 29 de
noviembre, comunica el desplazamiento de dos trabajadores en el marco de una
prestación de servicios transnacional (

COMUNICACIÓN DE DESPLAZAMIENTO DE TRABAJADORES EN EL MARCO DE UNA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TRANSNACIONAL

1.- Datos del interesado/empresa:

NIF/NIE		CNAE 2009					
Nombre/Razón Social							
Empresa de Trabajo Temporal:		Sí		No		Número de inscripción en REA	
Domicilio fiscal		Tipo vía		Nombre vía			
Nº	Piso	Puerta	CP	Localidad			
País de establecimiento							

2.- Datos de el/la representante:

NIF/NIE		Apellidos			
Nombre		Correo electrónico			
Fax		Teléfono Fijo		Teléfono Móvil	

3.- Medio de notificación:

Deseo ser notificado/a de forma telemática (sólo para usuarios dados de alta en el Sistema de Notificaciones Telemáticas)							
Deseo ser notificado/a por correo certificado							
Tipo de vía		Nombre vía				Nº	
Piso	Puerta	CP	Localidad	País			

4.- Datos de la empresa para la que se prestarán los servicios:

NIF/NIE		CNAE 2009			
Nombre/Razón Social de la Empresa					
Domicilio social		Tipo vía		Nombre vía	
Nº	Piso	Puerta	CP	Municipio	
Provincia		País		Teléfono	

5.- Datos del centro de trabajo donde se prestarán los servicios:

Nombre del Centro de Trabajo					
Domicilio del Centro de Trabajo		Tipo vía		Nombre vía	
Nº	Piso	Puerta	CP	Municipio	Provincia

6.- Datos del servicio:

Duración del desplazamiento	Fecha de inicio:	
	Fecha prevista finalización:	
Breve descripción de los servicios a desarrollar		



Los trabajos se corresponden con los supuestos previstos en la letra a), b), c) del artículo 2.1.1º de la Ley 45/1999, de 29 de noviembre, que regula el desplazamiento de trabajadores en el marco de una prestación de servicios transnacional.

7- Relación de trabajadores que se desplazan:

NOMBRE Y APELLIDOS	NIF / NIE / PASAPORTE	PROFESIÓN / CATEGORÍA	NACIONALIDAD

Ena, dede

Firmado

El tratamiento de los datos de carácter personal aquí recogidos se ceñirá a lo estipulado por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y por el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la citada Ley. Podrán cederse a los demás organismos públicos que directa o indirectamente intervengan en la tramitación del procedimiento, además de las cesiones previstas en la Ley 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal. El titular podrá ejercer sus derechos de acceso,rectificación, cancelación y oposición ante el departamento competente en materia de trabajo de la Administración de la Comunidad Autónoma, todo lo cual se informa en cumplimiento del artículo 5 de la referida Ley.

La Administración podrá consultar y obtener los datos y documentos necesarios para este procedimiento y que ya obren en poder de la misma, salvo que el interesado manifieste en este apartado su oposición. Si se opone tendrá que aportar los documentos exigidos.

No autorizo a la Administración a recabar u obtener datos y documentos; se aportan con la solicitud.

THIS IS A COVER PAGE FOR SENDING THE FAX



**Gobierno
de Canarias**

Consejería de Empleo,
Industria y Comercio

Dirección General de Trabajo

In accordance with article 5 of Law 45/99 of the 29th November, please find attached written notification sent by **HERE COMES THE NAME OF THE EMPLOYER OF THE PERSON WHO TRAVELS** for the temporary placement of worker(s) in Spain.

NOTIFICATION OF TEMPORARY PLACEMENT OF WORKERS IN THE FRAMEWORK OF A TRANSNATIONAL SERVICE PROVISION

1.- Data of the interested party / company:

NIF/NIE	VAT number of your company		CNAE 2009	Only Spanish companies have this, leave blank otherwise	
Name/Company name This is the name and in following boxes the address of the company where you are employed					
Temporary employment:		Yes	No	REA Registration Number see top of page	
Tax residence		Street type	Street name		
Nº	Floor	Door	Postcode	Town	
Country of establishment					

2.- Data of the representative: All these boxes are your Institution Representative contact information (the one sending the fax)

Tax number	company tax number	Surname			
Name		E-mail			
Fax		Fixed phone	Mobile phone		

3.- Means of notification:

I wish to be notified electronically (only for users registered in the Telematic Notification System)					
I wish to be notified by registered mail					
Street type	e.g. Lane	Street name	All these boxes are for your home address		Nº
Floor	Door	Postcode	Town	Country	

4.- Data of the company for which the services will be provided:

NIF/NIE Company		CNAE 2009			
name Tax					
residence	Street type	Street name			
Nº	Floor	Door	Postcode	Municipality	
Province		Country	Phone		

5.- Data of the work center where services will be provided:

Work Center Name		Telescopios MAGIC, Observatorio del Roque de los Muchachos			
Work Center Address		Street type	Carretera.	Street name	LP-4
Nº	km 36	Floor	Door	Postcode	38787
		Municipality		Garafia	Province
				Santa Cruz de Tenerife	

6.- Work information:

Duration of temporary placement	Start date:	your start date
	Forseen end date:	your end date
Brief description of the services to be performed		



The works correspond to the assumptions provided for in letter a), b), c) of article 2.1.1º of Law 45/1999, of 29 November, which regulates the posting of workers within the framework of the transnational services provision

7- List of temporary workers:

NAME AND SURNAME	NIF / NIE / PASSPORT	PROFESSION / CATEGORY	NATIONALITY

In City, Day, e.g. 12 Month: year

Month:
enero
febrero
marzo
abril
mayo
junio
julio
agosto
septiembre
octubre
noviembre
diciembre

Signature

El tratamiento de los datos de carácter personal aquí recogidos se ceñirá a lo estipulado por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y por el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la citada Ley. Podrán cederse a los demás organismos públicos que directa o indirectamente intervengan en la tramitación del procedimiento, además de las cesiones previstas en la Ley 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal. El titular podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición ante el departamento competente en materia de trabajo de la Administración de la Comunidad Autónoma, todo lo cual se informa en cumplimiento del artículo 5 de la referida Ley.

La Administración podrá consultar y obtener los datos y documentos necesarios para este procedimiento y que ya obren en poder de la misma, salvo que el interesado manifieste en este apartado su oposición. Si se opone tendrá que aportar los documentos exigidos.

No autorizo a la Administración a recabar u obtener datos y documentos; se aportan con la solicitud.